

THÉÂTRE
DE LA BORDÉE
25 ans

Boudin, RÉVOLTE
ET CAMEMBERT

DU 6 NOVEMBRE AU
1^{er} DÉCEMBRE 2001

Un texte
d'Isabelle Hubert

Une mise en scène
de Richard Aubé

Mot

DE L'AUTEURE



MODE D'EMPLOI PERSONNEL

1. Écrire simplement. Parce que souvent les choses les plus simples sont les plus profondes.
2. Parler de ce qui touche, de ce qui émeut, de ce qui choque, de ce qui est dérisoire. Pour son plaisir et celui des spectateurs, s'efforcer toujours, au départ, de raconter des histoires.
3. Situer ces histoires dans la société québécoise contemporaine afin de parler de ce qu'on connaît bien. Partir du fait divers, de l'anecdote, des journaux à potins. Laisser à d'autres le soin d'évoquer les époques antérieures ou les cultures étrangères.
4. Travailler ses personnages de façon à ce qu'ils ne soient ni noirs, ni blancs. Que ceux-ci aient le pouvoir de séduire, de décevoir, d'irriter et de faire rire tout à la fois.

5. Coller une facture réaliste à l'œuvre afin de donner une image authentique du monde dans lequel nous vivons. En même temps, s'efforcer d'élargir la frontière entre le crédible et l'absurde. Pour y arriver, placer ses personnages dans des situations déstabilisantes, d'un ridicule consommé ou qui semblent complètement invraisemblables et les faire réagir de la manière la plus plausible, la plus humaine et la moins héroïque possible.
6. Parler du sujet, sans détour, ni dentelles. Montrer le monde tel qu'il est (du moins tel qu'on le voit). Rendre l'horreur où il y a de l'horreur, de la grâce où il y a de la grâce.
7. Enfin, ne jamais oublier de remercier dans le mot de l'auteur les personnes qui, de près ou de loin, ont permis à la pièce d'exister. Dédier le texte, toujours, aux deux amours de sa vie, Jean-Seb et Milou!
8. Souhaiter une bonne soirée aux spectateurs.

Isabelle Hubert

Isabelle Hubert

Originaire de New Richmond en Gaspésie, Isabelle Hubert emménage à Québec et s'inscrit à l'Université Laval en création littéraire et en théâtre. Au cours de ces années, elle reçoit plusieurs prix dont deux en mise en scène et un en interprétation. Elle poursuit ensuite sa formation à l'École nationale de théâtre du Canada et obtient un diplôme en écriture dramatique.

En 1997, elle remporte la Prime à la création du Fonds Gratien Gélinas pour la pièce *Couteau... sept façons originales de tuer quelqu'un avec*, qui fut montée à l'Espace Go par le Théâtre PàP, puis publiée chez Dramaturges Éditeurs. Elle a également écrit des textes pour *Les Contes urbains* et le théâtre, dont trois ont été montés dans le cadre de la série *Carte blanche* au Théâtre Périscope.

Outre l'écriture, Isabelle Hubert partage son temps entre l'assistance à la mise en scène et l'enseignement qu'elle pratique à l'École de l'humour libre.

Mot

DU METTEUR EN SCÈNE

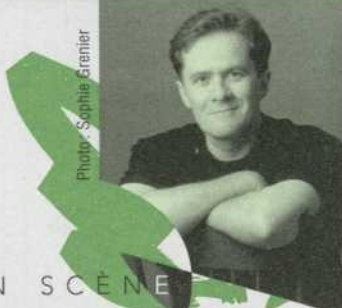


Photo: Sophie Grenier

Je me considère privilégié de travailler à la création de *Boudin, révolte et camembert*. J'ai accepté parce que je suis tombé en amour avec les mots et les situations de la pièce d'Isabelle Hubert. La qualité des rapports humains, la justesse des dialogues et la folie m'ont plu d'emblée.

Derrière le quotidien de la vie de la Charcuterie Schreiber se cachent les attentes, les désirs, les injustices, les blessures et les rêves...

J'ai voulu raconter que les relations humaines sont aux antipodes de cet endroit propre et aseptisé qu'est cette épicerie fine.

Entre des clients que l'on veut satisfaits pour qu'ils reviennent dans la boutique, entre un patron sans scrupule et une gérante dévouée, entre des collègues de travail aux intérêts différents... partout les personnages ont de bonnes raisons pour être dans le boudin, dans le camembert et dans la révolte...

Amusez-vous bien,
Et bonne soirée !

Richard Aubé

Richard Aubé

Metteur en scène, comédien, scénariste, concepteur et réalisateur, Richard Aubé fait du monde du spectacle et de la production théâtrale sa passion depuis vingt ans. Détenteur d'un baccalauréat en littérature, Richard Aubé a également suivi des ateliers de théâtre. Depuis 1995, il est passé maître dans l'art de conjuguer le monde des affaires et celui des arts au sein de sa propre compagnie, les Productions Richard Aubé. Parmi ses nombreuses réalisations, il a scénarisé et mis en scène un spectacle grandiose intitulé *2000 voix*

chantent le monde et il a mis en scène le dernier spectacle du cirque Éos. Au théâtre, il a conçu plusieurs mises en scène dont *Histoires de femmes*, *Tricoté serré* et *Une maille à l'envers* qui lui a valu une nomination lors des Prix d'excellence des arts et de la culture. En tant que comédien, il s'est distingué dans plusieurs rôles à la télévision (*Bouscotte*, *Blanche*), au cinéma (*Laura Cadieux... la suite*) et au théâtre (*Junk*, *Tit-Coq*).

Richard Aubé signe, avec *Boudin, révolte et camembert*, sa première mise en scène au Théâtre de la Bordée.

Distribution

MARIE-FRANCE DESRANLEAU / Vicky

Marie-France Desranleau fait partie de la cuvée 1999 du Conservatoire d'art dramatique de Québec. Associée à la jeune et dynamique troupe de théâtre Les Fonds de Tiroirs, elle a participé à plusieurs projets de la compagnie. On l'a vue dans *Exercices de conversation et de diction françaises pour étudiants américains*, *Zozie dans le métro* et *Le Cid maghané* qui sera repris en décembre prochain au Théâtre Périscope.

MARIE-GINETTE GUAY / Madame Tourtrelle

Marie-Ginette Guay est une comédienne au parcours théâtral important. Elle a joué près de quatre-vingts rôles dont celui de Cléone dans *Andromaque* (nomination pour le Masque de la meilleure actrice de soutien), de Dorotea dans *Les Femmes de bonne humeur* et de Philaminte dans *Les Femmes savantes*. En janvier prochain, Marie-Ginette Guay signera la mise en scène d'*Agonie* de Jacques Brault, présenté au Théâtre Périscope.

NADINE MELOCHE / Estelle

Nadine Meloche ne cesse de toucher et d'émouvoir le public par ses interprétations de grands premiers rôles, dont les plus récents sont Yerma (*Yerma*), Marianne (*Les Caprices de Marianne*), Katherina (*Les Frères Karamazov*) et Agnès (*Agnès de Dieu*). Ce dernier rôle lui a valu le prix Nicky-Ray 1998 lors des Prix d'excellence des arts et de la culture de Québec. En février prochain, on la retrouvera sur notre scène dans la pièce *Les Justes* où elle s'associera pour une cinquième reprise au metteur en scène Reynald Robinson.

JEAN-SÉBASTIEN OUELLETTE / Olivier

Trente ans et déjà trente rôles à son actif. Ses interprétations touchantes et justes d'Oreste (*Andromaque*), d'Ivan (*Les Frères Karamazov*), de Caelio (*Les Caprices de Marianne*), de Mille Milles (*À quelle heure on meurt?*) et du Prince (*La Double Inconstance*) en font un des jeunes comédiens les plus demandés de sa génération. Cette saison, il portera également le costume d'un jeune révolutionnaire, Boris Annenkov, dans *Les Justes* d'Albert Camus.

GUY-DANIEL TREMBLAY / M. Schreiber

Depuis la fin de ses études au Conservatoire d'art dramatique de Québec en 1988, Guy-Daniel Tremblay a joué sur toutes les scènes de Québec. Le mois dernier, on a pu l'applaudir au Théâtre du Trident dans *La Double Inconstance* de Marivaux. Membre du Théâtre du Sous-Marin Jaune, il a participé aux déliantes productions de la compagnie : *Candide* et *La Bible*.

Nous tenons à remercier John Applin pour son apport considérable à la production *Boudin, révolte et camembert*. Monsieur Applin a tenu le rôle de M. Schreiber pendant toute la durée des répétitions. Mais en raison de problèmes de santé, il a dû quitter la production juste avant les représentations.

Conception

Texte
Mise en scène
Assistance à la mise en scène
Décor
Accessoires
Costumes
Éclairages
Musique originale

Isabelle Hubert
Richard Aubé
Brigitte Fournier
Denis Denoncourt
Sylvie Courbron
Geneviève Tremblay
Louis-Marie Lavoie
Fabrice Tremblay

Production

Direction de production
Régie
Réalisation du décor
Supervision du décor
Construction du décor

Pierre Gagné
Marie-Hélène Julien et Dave Brière
Conception Alain Gagné inc. et Astuce
Alain Gagné
Richard Boucher, Stéphane Leclerc
et Isabelle St-Onge.

Aide à la confection
des costumes
Nettoyage des costumes
Techniciens

Valérie Gagnon-Hamel
Nettoyeurs de la Capitale
Inter Scène inc.

Le Conseil d'administration

Président Gérard Boivin, vice-président Richard Aubé, trésorier Jean Rhéaume, secrétaire Diane Villeneuve, administrateurs-administratrices: Bertrand Alain, Johanne Delamarre, André Fortier, Geneviève Paquet et Patric Saucier.

L'équipe de La Bordée

Direction artistique Jack Robitaille, direction administrative Louis-Yves Nolin, adjointe Mylène Verreault, communications Geneviève Paquet, développement Céline Gilbert, secrétariat Marie-Hélène Julien, billetterie Sylvie Smith et Hélène Vézina, personnel de salle: Annick Boudreau, Gilles Bordage, Suzie Labrie et Amélie Trépanier.

Remerciements

Le Théâtre du Trident, Stéphan Allard, Geneviève Boucher, André Fortier et Pascal Turmel.

La photographie en page couverture est signée Sophie Grenier. La majorité des photos du programme ont été prises en répétition par Mélanie Robitaille.

À voir

dans le foyer du théâtre, l'exposition de Jacques De Varennes.

LIBRAIRIE
PANTOUTE
Heures d'ouverture—lundi au samedi: 10h à 22h, dimanche: 12h à 22h
1100, rue Saint-Jean, Québec, G1R 1S5—Tél.: (418) 694-9748
www.librairiepantoute.qc.ca

LE SOLEIL



quebecplus.ca

À Noël

offrez...

- une signature sur un des bancs du nouveau théâtre
- une réplique miniature d'un fauteuil de théâtre : œuvre du sculpteur Éric Lapointe


Un cadeau qui vaut de l'ART,
au coût de 250 \$

Tout en participant
à la construction
du nouveau Théâtre de la Bordée

Pour plus de renseignements,
procurez-vous le dépliant
Une place qui vaut de l'Art

ou communiquez avec nous au 694-9721.

Théâtre de la Bordée
1143, rue Saint-Jean

Réservations : 
694-9631

Administration:
995, place D'Youville
Québec (Québec) G1R 3P1

Tél.: 694-9721
Télec.: 694-9737

site: www.bordee.qc.ca
courriel: bordee@clic.net



L'ACTÉRIAT NATIONAL
Hébergement
4 à 10 chambres
5 5 5 5 5
Grand
Prix
du tourisme
québécois
2 0 0 0
Québec

Bienvenue
au cœur
de la vie culturelle

HÔTEL
Royal
William
QUÉBEC

521-4488
360, boul. Charest Est, Québec
www.royalwilliam.com

Bienvenue

à la charcuterie de M. Schreiber située dans les halles d'alimentation de votre quartier. Le propriétaire est un sympathique joufflu toujours soucieux de plaire à sa clientèle. La gérante, M^{me} Tourtrelle, veille d'un œil maternel sur les viandes, les fromages et les employés. Un petit paradis que cette charcuterie? C'est ce qu'on voudrait nous laisser croire, mais à y regarder de plus près, certains détails nous laissent songeurs et M. Schreiber a des allées et venues pour le moins intrigantes. Voilà des signes qui annoncent un gros orage!

La pièce *Boudin, révolte et camembert* est inspirée d'un fait vécu par nulle autre que l'auteure. En effet, il y a quelques années, Isabelle Hubert a travaillé dans une charcuterie et y a puisé une source intarissable d'anecdotes, et ce, pour notre plus grand plaisir!

* Compte tenu des faits rapportés, vous comprendrez qu'il nous est impossible de divulguer le nom de la charcuterie par respect pour les nombreux clients...

ATELIER D'ÉCRITURE

Donné par l'auteure de *Boudin, révolte et camembert*
Isabelle Hubert

Les participants sont invités à explorer les différentes facettes de l'écriture dramatique (conflit, personnage, structure, dialogue, etc.) à partir d'exercices pratiques concrets, tout en développant un regard critique sur sa propre création.

Quand : une fin de semaine de janvier ou de février

Durée : 12 heures

Jours : le vendredi soir (3 h), le samedi (6 h) et le dimanche matin (3 h).

Coût : 30 \$ (toutes taxes incluses)

Nombre de participants : 8 par atelier

Inscription auprès de Marie-Hélène Julien 694-9721

Équipement
Picard
RéfriGération

Concept de poulet frit
BROASTER

Frédéric Picard
président

1307 Avenue Conway, Québec, Qué. G1J 3S3.
Tél: 418-522-4014 Sans frais: 1-800-363-9517 Fax: 418-522-7743
Site internet: www.picard.com E-mail: mcpicard@picard.com



À Noël offrez...

- une signature sur un des bancs du nouveau théâtre
- une réplique miniature d'un fauteuil de théâtre: œuvre du sculpteur Éric Lapointe

Un cadeau qui vaut de l'ART, au coût de 250\$

Tout en participant à la construction du nouveau Théâtre de la Bordée

Pour plus de renseignements, procurez-vous le dépliant *Une place qui vaut de l'Art* ou communiquez avec nous au 694-9721.

Théâtre de la Bordée
1143, rue Saint-Jean

Réservations: **Billetech**
694-9631

Administration:
995, place D'Youville
Québec (Québec) G1R 3P1

Tél.: 694-9721
Télec.: 694-9737

site: www.bordée.qc.ca
courriel: bordée@clic.net

ROYAL WILKIN HOTEL

Bienvenue au cœur de la vie culturelle

Royal William
QUÉBEC

521-4488

360, boul. Charest Est, Québec
www.royalwilliam.com

THÉÂTRE DE LA BORDÉE

25 ans

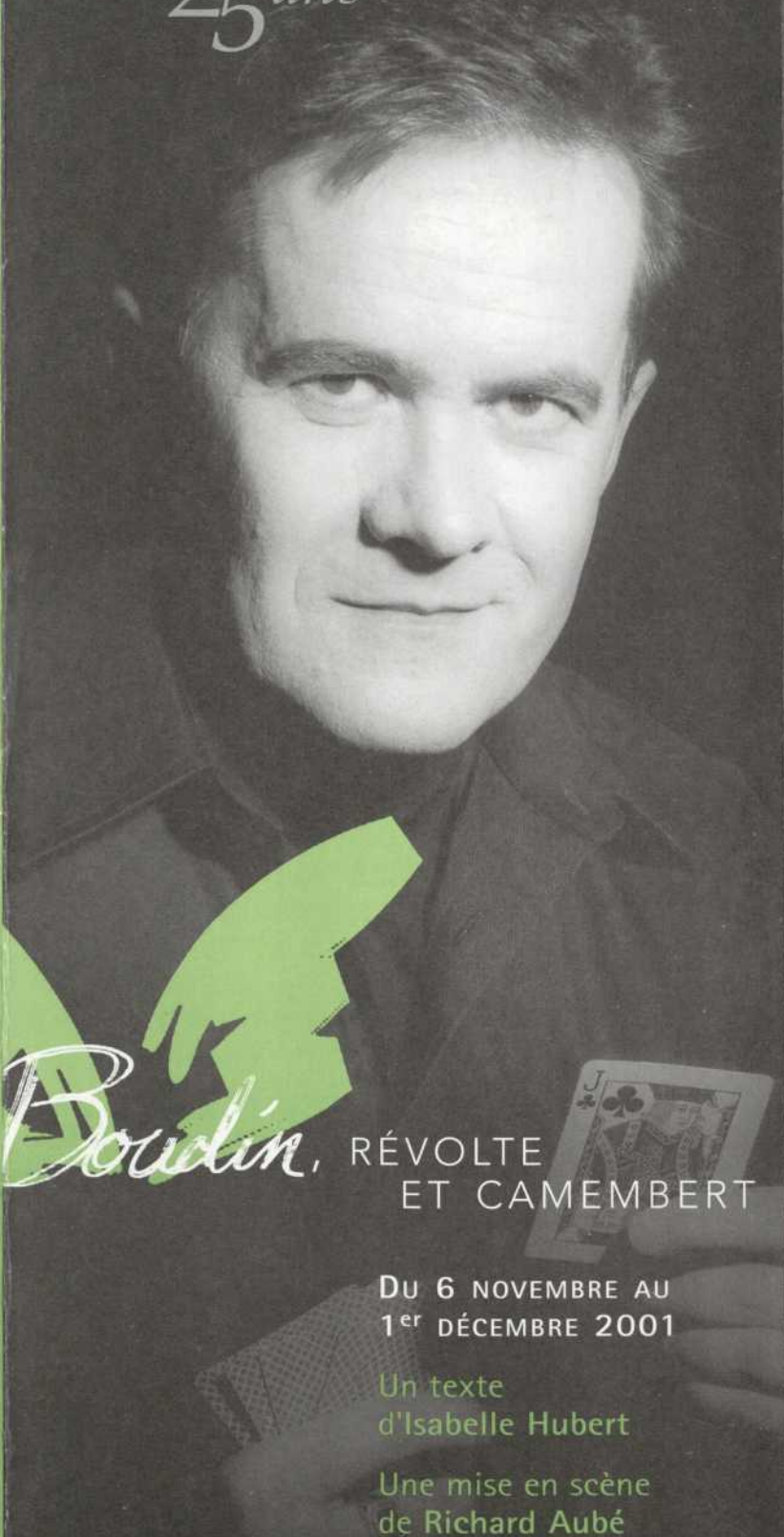
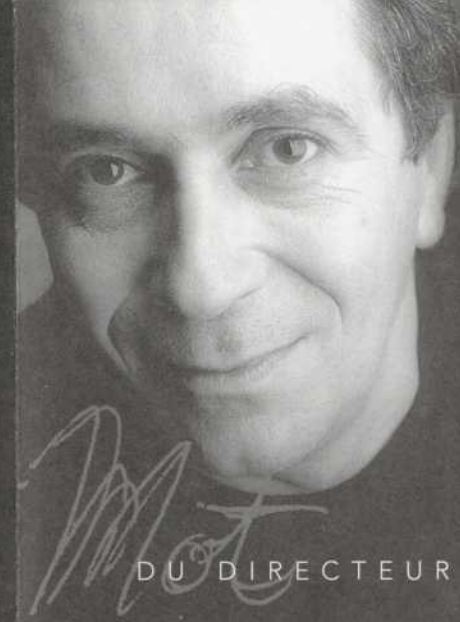


Photo: Sophie Grenier



MAT

DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

Boudin, révolte et camembert est le résultat d'un long processus de travail que l'auteure Isabelle Hubert a accepté de réaliser avec le Théâtre de la Bordée. Elle a ravivé les souvenirs de ses expériences comme travailleuse dans diverses boutiques d'alimentation pour nous livrer un portrait saisissant des relations de travail qui ont cours dans ces entreprises. Elle nous fait toucher du doigt la précarité des emplois généralement occupés par des jeunes, l'arbitraire et le paternalisme des patrons, ainsi que certaines pratiques douteuses qui touchent l'hygiène et la qualité des marchandises qu'on trouve dans ces boutiques pourtant réputées pour offrir des aliments de qualité supérieure.

Il y a longtemps que La Bordée souhaitait présenter un spectacle qui traite du monde du travail. Chaque citoyen consacre une part importante de sa vie à occuper un emploi. Le milieu de travail est aussi un milieu de vie. Si on en juge par le nombre de dépressions, de burn-out, de pathologies liées au stress, sans compter les accidents et les maladies subis à cause de l'emploi, c'est un milieu qui mérite qu'on s'y arrête.

Je remercie Isabelle Hubert d'avoir consenti à prêter son immense talent à l'écriture de cette pièce qui sera vue pour la première fois par le public de La Bordée. Au cours des dernières années, la création a trouvé une écoute très favorable chez nos spectateurs que je remercie pour leur ouverture sans laquelle l'émergence d'une écriture nouvelle serait impossible.

Bonne soirée,
Jack Robitaille

Boudin, RÉVOLTE ET CAMEMBERT

DU 6 NOVEMBRE AU 1^{er} DÉCEMBRE 2001

Un texte d'Isabelle Hubert

Une mise en scène de Richard Aubé



PRD THEBOR 2001.11.06 X